



THE MANAGER / කළමනාකරු / முகாமைப்பாளர்,
LOLC FINANCE PLC / එල්.සී. එල්. සී. ෆිනෑන්ස් පී.එල්.සී.
எஸ்.ஓ.எஸ்.சி பிணான்ஸ் பீ.எஸ்.சி,
.....BRANCH / ශාඛාව / கிளை.

VALUE ADDED SERVICES

D	M	Y			

CODE :

--	--	--	--	--

A. GENERAL DETAILS / සාමාන්‍ය තොරතුරු / பொது தகவல்கள்

NIC/PP NO:

ජා.නැ.පත්/ලිවින් බලපත් අංකය:

தே.அ.அ இல./ கடவுச்சீட்டு

MOBILE NO:

ජංගම දු.ක:

தொ.பே. இல:

MAIL ADDRESS:

மேல் தலை :

மின்னஞ்சல் :

CORRESPONDENCE ADDRESS:

தாவகாடிக லிபிநய (லிபி னுலுமார்டு லடடனா):

தற்காலிக முகவரி (கடிதத் தொடர்புக்காக):

The e-mail address and mobile number provided in this section will be used to set up LOLC Real Time/SMS/E-mail Alerts & Top up services.
(මෙම විද්‍යානික යටතේ දැක්වෙන විද්‍යුත් තැපෑල ලිපිනය හා ජංගම දුරකථන අංකය එල්.ඩී.එල්.සී රියල් ටයිම් එස්.එම්.එස් ඇලර්ට්ස් (කෙටි පණිවුඩ සංඥා) සහ ටොප් අප් සේවාවන් සඳහා භාවිත කරනු ඇත.)
(இப்பகுதியில் வழங்கப்பட்டுள்ள மின்னஞ்சல் முகவரி மற்றும் கையாள்பேசி இலக்கம் எஸ்.ஓ.எஸ்.ரீயல் டயம்/ குறுஞ்சேவை மின்னஞ்சல்/ மின்னஞ்சல் தகவல்கள் மற்றும் டொபாப் பேசைவங்களுக்கு பயன்படுத்தப்படும்.)

B. ATM / DEBIT CARD / ස්වයංක්‍රීය ටෙලර් කාඩ්පත (ATM)/හර කාඩ්පත (Debit Card) / தானியங்கி பண அட்டை (ATM)/பற்று அட்டை (Debit Card)

CARD TYPE: ☐ INSTANT CARD ☐ PERSONALISED CARD

NAME TO BE PRINTED ON THE CARD:

(24 Characters including spaces) (கிணறுகள்(spaces) ஐந்தை 24) (இடைவெளிகளுடன் 24 எழுத்துக்கள்)

DATE OF BIRTH:

D	D	M	M	Y	Y	Y	Y
---	---	---	---	---	---	---	---

MOTHER'S MAIDEN NAME :

විවාහයට පෙර මවගේ නම

குடுமப்பெயர்

DEBIT CARD DISCHARGE INSTRUCTION : ☐ Will be collected at the branch ☐ To be mailed under registered post
 கர் காமிட்டன் டிபாட் நோர்ஜர் ☐ டாடல் லெட்டர் ☐ டாடல் லெட்டர்
 பற்றி அப்குடய அனுப்புவதற்கான அறிவுறுத்தல் : கிளளயில் டெற்றிஃகொள்ளல் ☐ டெற்றிஃகொள்ளல் ☐ டெற்றிஃகொள்ளல்

C. LOLC REAL TIME **එල්.ඕ. එල්. සී** **රියල් ටයිම්** **எஸ்.ஓ.எஸ்.சி** **(ரியல்டயம்)**

FIRST NAME:		PREFERRED USER ID :	
பெயர்		User Id	
LAST NAME:		(பிரதேச பரிசீலனை அமைதி)	
		விகிதப்படுத்தப்பட்ட ID	

LAST NAME:		விருப்பமான பயனர் ID	
අවසාන නම		(අනෙක් 8ක අවමයට හා 15ක උපරිමයට යටති)	(minimum 8 and maximum 15 characters to be used)
இறுதிப்பெயர்		(குறைந்தபட்சம் 8 அதிகப்படும் 15 எழுத்துக்கள் பயன்படுத்தப்படும்)	

MOBILE NUMBER TO RECEIVE THE PASSWORD:

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

இர்பத்டு லூலீய ஸ்த்ரு ப்ளஹ் துர்க்கபை ஂகடைய
கடவுச்சொல்லலை அனுப்புவ வேண்டிய கையாக்கத் தொ.பே.இல்

(If the requested ID's have already been allocated, your NIC No will be used as your user ID.)
 (பார்க்கப்பட்ட பதிவுகள் ஏற்கனவே ஒதுக்கப்பட்டுள்ள பின்னர் உங்கள் பயனர் ID எண் உங்களுடைய பயனர் ID ஆகப் பயன்படுத்தப்படும்.)

D. SERVICES TO BE LINKED **சமீன்தி கலயுது சேவாவுத்** **தொடர்புபடுத்தப்பட வேண்டிய சேவைகள்**

[illegible]

NOTES:-

- * All parties to sign in the case of joint Account.
- * Each Joint account holder may possess a Debit Card / Missed Call Topup / SMS / E-mail Alerts for which a separate application form should be furnished by each individual.

* പട്ടം തിരുവിതാംകൂറിലെ തിരുവിതാംകൂർ സർവ്വകലാശാലയിൽ

[illegible]

E. DECLARATION / ஐக்கறவை / பிரகடனப்படுத்துதல்

I/we hereby agree to comply with and to be bound by all applicable laws and the company prevailing rules and/or terms and conditions and/or procedures and operations, services and transactions relating to the said account(s) and/or value added facilities attached thereto and subject to be further bound by any variations, amendments and changes made to the same as may be prescribed by the company from time to time in future. I/we confirm that the details given above are true and correct. further, I/we confirm the receipt of details and conditions applicable to the said account(s) and to the product / service related thereto and their terms and conditions, which were explained to me/us in my/ our language of conversance and understood by me / us.

මා/ අප විසින් මේ සම්බන්ධයෙන් බැඳුණ/වත් වන සියලු නීතින්ගේද, සමාගමේ දෑතට පවතින රෙගුලාසි සහ කොන්දேசி හා නියෝග/දේ තුනහොත් පෙර කී ලෙසும்/ ලெසும் සම්බන්ධයෙන් අදාළ වන விசயப்பை/விசயம், මෙහෙයුම් හා සේවාවන් හා ගනුදෙනු/විකිරීමන්ගේද, මොදා ඇතුළු අයිති අංශ කළ විටත්කම පසුකම සම්බන්ධයෙන් ඇතුළත බවට, ඒවා අනුකූල විසින්ම බැලී බවටද, අනාගතයේ දී සමාගම විසින් කර්තව්ව කළේ එකී ලෙසීමු සම්බන්ධයෙන් නිර්දේශ කරනු ලබන කවර වෙලාවේදී වටහාගතව, සංස්කාරකයාට හෝ වෙනස්කරුවන්ට බැලෙන බවටද තර්ජනයක් නොවේ. (වෙල්, තරද, අපේ කී ලෙසීම/ ලෙසීම සහ ඒ සම්බන්ධයෙන් වන නිශ්චාන/කන්/සේවාවන් මෙන් ම එයටද කොන්දේසි හා නියෝගන් මා හට/ අපට අදාළවේ) තර්ජනය කරන නම් වන පරිදි මා මෙහා/ අප මෙම මොදා/ අපගේ හාසාවන්ට පහසු/දී කරන්නේ අපේ මා විසින්/ අප විසින් ඒවා අනුකූලව කටයුතු කරමින් බවටද තහවුරු කරනු ලබන්නෙමි./ (අවන්තෙමි)

நான்/ நான்கள் எனது/ இது தொடர்பாக சேர்வையுபாயாக நான் அதனைச் சுட்டிக்காட்டு, நிறுவனத்தில்த் தற்போதிருக்கும்/இருக்கின்ற விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளையும் அல்லது பற்றித் தகுந்த ஏதாவது எவ்வெ சொல்லப்பட்ட கணக்கு/ கணக்குகளுடன் தொடர்புடைய நடைமுறைகள், செயற்பாடுகள் அல்லது சேவைகள் தொடர்பான புரிவுத்தகைகள் தொடர்பாகவும், இதனுடன் இணக்கப்பட்டுள்ள பெறுமதி சேர்க்கப்பட்ட வாசதிகள் தொடர்பாக கடப்பாடுவேன்/கட்டுப்படுவேன் என்றும், இச்செயற்பாடுகளின்/ இசைவொழுங்குகளின் என்றும், எந்திரங்களத்தினால் காலத்திற்குக்காலம் அதன் உடன்படிக்கை தொடர்பாக நிறுத்தரைக்கப்படுகின்ற ஏதாவது மாற்றங்கள் மற்றும் திருத்தங்கள் தொடர்பாக கடப்பாடு/கட்டுப்பாடு என்றும் உடன்படுத்துகிறேன்/ உடன்படுகிறேன். மேலும், மேலே சொல்லப்பட்ட விபரங்கள் உண்மையானவை என்றும் சரியானவை என்றும் உறுதியளித்துக்கொண்டேன்/ உறுதியளித்துக்கொண்டேன். மேலும், முன்/சொல்லப்பட்ட கணக்குகள் மற்றும் அதனுடன் அவற்றுடன் தொடர்புடைய உறுத்தி/ சேவை மற்றும் எனது எங்களுக்கு உதரையாளல் மொழியில் விளங்கப்படுத்தப்பட்ட நியதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளை விளங்கிக்கொண்டேன்/ விளங்கிக்கொண்டேன் என உறுதியளித்துக்கொண்டுள்ளேன்.

To : **Director - Department of Foreign Exchange**

Ideclare that all details given above by me on this form are true and correct.

I hereby confirm that I am aware of the conditions imposed under the provision of the Foreign Exchange Act, No. 12 of 2017 (the Act) on Electronic Fund Transfer Cards (EFTCs) subject to which the card may be used for transactions in foreign exchange and I hereby undertake to abide by the said conditions.

I further agree to provide any information on transactions carried out by me in foreign exchange on the card issued to me as LOLC Finance PLC may require for the purpose of the Act.

I am aware that the Authorized Dealer is required to suspend availability of foreign exchange on EFTC if reasonable grounds exist to suspect that unauthorized foreign exchange transaction are being carried out on the EFTC issued to me and to report the matter to the Director Department of Foreign Exchange.

I also affirm that I undertake to surrender the Debit Card to LOLC Finance PLC, if I migrate or leave Sri Lanka for employment abroad, as applicable.

මා.....විසින් ඉහත පෙර්මිට් සඳහන් කර ඇති තොරතුරු සහා සහ නිවැරදි බවට මම විසින් ප්‍රකාශකර සිටිමි.

විදේශ විනිමය වලින් ගනුදෙනු කිරීම සඳහා භාවිත කළ හැකි ඉලෙක්ට්‍රොනික අරමුදල් පැවරුම් කාඩ්පත් (EFTCs), 2017 අංක 12 දරන විදේශ විනිමය පනත (පනත) හි විධිවිධාන යටතේ පනවා ඇති කොන්දේසි වලට විෂය වන බවට මා විසින් දැනුවත්ව සිටින බවත්, මම විසින් එකී කොන්දේසි වලින් බැඳී සිටින බවටත් මෙයින් සහතික වෙමි.

පනතේ කාර්යය සඳහා, LOLC ෆයින්ෆ් ඩිපාර්ට්මේන්ට් විසින් අවශ්‍ය කෙරෙන පරිදි, මා වෙත නිකුත් කරන ලද කාඩ්පත මත මා විසින් සිදුකරන ලද විදේශ විනිමය ගනුදෙනු පිළිබඳව ඕනෑම තොරතුරක් සැපයීමට මම තවදුරටත් එකඟවෙමි.

මා වෙත නිකුත් කරන ලද EFTC කාඩ්පත සම්බන්ධව බලය නොලත් විදේශ විනිමය ගනුදෙනු සිදුවී ඇති බවට සැකකිරීම සඳහා ප්‍රමාණවත් හේතු ඇති අවස්ථාවක දී EFTC කාඩ්පත මත පවතින අරමුදල් අත්හිටුවීම සඳහා සීමාපහවන ලද මූල්‍ය ආයතනය වෙත නියම කරනු ලබන බවට සහ අධ්‍යක්ෂ - විදේශ විනිමය දෙපාර්තමේන්තුව වෙත කරුණු වාර්තා කරනු ලබන බවට මම දැනුවත්ව සිටිමි.

මම ශ්‍රී ලංකාවෙන් සංක්‍රමණය වුවහොත් හෝ රැකියාවක් සඳහා ශ්‍රී ලංකාවෙන් බැහැරව ගිය හොත්, එවිට මා විසින් EFTC කාඩ්පත LOLC ෆයින්ෆ් ඩිපාර්ට්මේන්ට් වෙත භාරදෙන බවටද මම සහතික වී පොරොන්දු වෙමි.

நான்இப்படிவத்தில் மேலே வழங்கப்பட்டுள்ள விபரங்கள் உண்மையானவை எனவும் சரியானவை எனவும் பிரகடனம் செய்கின்றேன்.

நான் இலத்திரனியல் நிதிய மாற்றல் அட்டைகள் தொடர்பில் 2017ஆம் ஆண்டின் 12ஆம் இலக்க வெளிநாட்டுச் செலாவணிக் சட்டத்தின் (சட்டம்) ஏற்பாடுகளின் கீழ் விதிக்கப்பட்ட நிபந்தனைகளை அறிவேன் என்பதனை இத்தால் நான் உறுதிப்படுத்துகின்றேன். இதற்கு உட்பட்டு வெளிநாட்டுச் செலாவணி கொடுக்கல் வாங்கல்களுக்காக அட்டை பயன்படுத்தப்படுமென்பதற்கும் குறிப்பிடப்பட்ட நிபந்தனைகளுக்கு இணங்கி நான் நடந்து கொள்வதற்கும் பொறுப்பேற்கின்றேன்.

சட்டத்தின் நோக்கத்திற்காக LOLC பிளான்ஸ் பி.எல்.சி கேட்டுக்கொள்கின்றவாறு எனக்கு வழங்கப்பட்ட அட்டை தொடர்பில் வெளிநாட்டுச் செலாவணியில் என்னால் செய்யப்பட்ட கொடுக்கல் வாங்கல் மீதான ஏதேனும் தகவல்களை வழங்குவதற்கு நான் மேலும் உடன்படுகின்றேன்.

எனக்கு வழங்கப்பட்ட இலத்திரனியல் நிதிய மாற்றல் அட்டை தொடர்பில் மேற்கொள்ளப்படுகின்ற வெளிநாட்டுச் செலாவணி கொடுக்கல் வாங்கல்கள் அதிகாரமளிக்கப்படாத கொடுக்கல் வாங்கல்கள் என சந்தேகிப்பதற்கு நியாயமான காரணங்கள் இருக்குமிடத்து இலத்திரனியல் நிதிய மாற்றல் அட்டை மீதான வெளிநாட்டுச் செலாவணியின் கிடைப்பனவினை இடைநிறுத்துமாரும் வெளிநாட்டுச் செலாவணிப் பணியாளருக்கு விடயத்தினை அறிவிக்குமாரும் அதிகாரமளிக்கப்பட்ட வணிகர்கள் கேட்டுக்கொள்ளப்படுவர் என்பதனை நான் அறிவேன்.

நான் புலம்பெயரும் பொழுது அல்லது தொழிலுக்காக வெளிநாட்டிற்குச் செல்லும் பொழுது கடன் அட்டைகளை LOLC பிளான்ஸ் பி.எல்.சி இடம் கையளிப்பேன் என நான் பொறுப்பேற்றுக் கொள்வென் என நான் உறுதியளிக்கின்றேன்.

Date/ දිනය/திகதி

Signature of Account Holder/ගිණුම් හිමියාගේ අත්සන/கணக்கு வைத்திருப்பவரின் கையொப்பம்

OFFICE USE ONLY

OTHER VALUE ADDED SERVICES ONLY

☐ SMS ALERTS

☐ E-MAIL ALERTS

☐ MISSED CALL TOPUP

SYSTEM UPDATED BY

DATE

CHECKED AND AUTHORIZED BY (WITH BRANCH STAMP)

DATE

DEBIT CARD USE ONLY

Declaration by Authorized Officer

I, as the Authorized Officer have carefully examined the information together with relevant documents given by the applicant/s and satisfied with the bona-fide of these information and documents. I undertake to exercise due diligence on the transactions carried out by the cardholder on his/her EFTC in foreign exchange and to suspend the availability of foreign exchange on the EFTC if reasonable grounds exist to suspect that unauthorized foreign exchange transactions are being carried out on the EFTC in violation of the undertaking and to bring the matter to the notice of the Director-Department of Foreign Exchange.

CHECKED AND AUTHORIZED BY (WITH BRANCH STAMP)

DATE

LOLC REAL TIME USE ONLY

USER ID :

VERIFIED BY :

CREATED BY:.....

AUTHORIZED BY:.....

CHECKED AND AUTHORIZED BY (WITH BRANCH STAMP)

DATE

LOLC FINANCE PLC

Company Registration No: P B 244 P Q

No.100/1, Sri Jayawardenapura Mawatha, Rajagiriya, Sri Lanka.

Tel: +94 11 5880880 Fax: +94 11 2865606 E-mail: info@lolcfinance.com Website: www.lolcfinance.com

Hot Line :+94 115 715 555